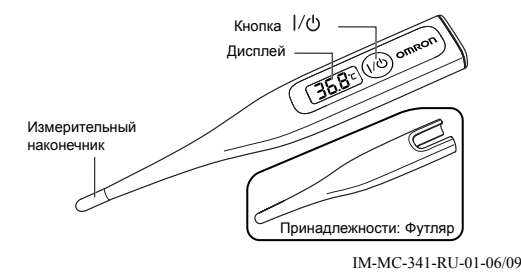


OMRON

ЦИФРОВОЙ ТЕРМОМЕТР

Модель Eco Temp Smart



Благодарим за приобретение цифрового термометра OMRON Eco Temp Smart.

Купленный вами термометр обеспечивает безопасное, точное и быстрое измерение температуры тела. Измерять температуру можно в анальном отверстии (ректальный), во рту (оральный) или подмышкой (аксиллярный способ измерения). Используя этот термометр, можно не беспокоиться о том, что стекло разобьется, а также об опасности поражения ртутью. Помните, что курение, прием пищи или жидкости влияют на температуру тела. Если у вас возникнут какие-либо вопросы относительно температуры тела, обратитесь к своему врачу.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы гарантировать правильное использование термометра, необходимо всегда соблюдать основные правила безопасности, включая приведенные ниже меры предосторожности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При высокой температуре, а также, если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.
- Внимательно прочтите прилагаемые инструкции и следуйте им, чтобы получать точные показания. Помните, что на показания температуры влияют многие факторы, в том числе физические нагрузки, прием горячих или холодных напитков перед измерением, а также техника измерения.
- Не двигайтесь во время измерения.
- Самостоятельная постановка диагноза на основании полученных результатов опасна и может привести к ухудшению состояния. Чтобы верно интерпретировать полученные результаты, обратитесь к врачу.
- Данный термометр можно использовать для орального и ректального измерения температуры, а также для измерения в подмышечной впадине. Не пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в ухе, поскольку полученные показания могут быть неверными, и, кроме того, это может привести к травме.
- Храните термометр в местах, недоступных для детей. Не позволяйте детям самостоятельно измерять температуру. Дети могут поранить себя, если будут измерять температуру без контроля со стороны взрослых.
- Термометр предназначен для личного использования.
- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать термометр. Это может привести к получению неточных показаний.
- Не бросайте батарею в огонь. Она может взорваться.
- Соблюдайте полярность при замене батареи (+/-). Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению устройства.
- Если термометр не будет использоваться в течение 3 месяцев или более, извлеките батарею. Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению устройства.
- Не используйте термометр в местах, где образуется сильное статическое электричество или электромагнитные поля. Это может привести к получению неточных показаний и повреждению устройства.
- Не используйте ректальный способ измерения температуры при ректальных расстройствах. Это может привести к ухудшению состояния.
- Не наступайте на устройство или жесткий футляр.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Используйте термометр только для измерения температуры тела человека.
- Не бросайте термометр и футляр и не подвергайте их ударам или вибрации.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ЦЕЛЬСИЯ/ФАРЕНГЕЙТА

Удерживайте нажатой кнопку I/O в течение 7 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал. Во время звукового сигнала система измерения на дисплее изменится.



АКСИЛЛЯРНЫЙ СПОСОБ (ИЗМЕРЕНИЕ В ПОДМЫШЕЧНОЙ ВПАДИНЕ)

Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний при измерении температуры в подмышечной впадине:

- Сильное потоотделение подмышкой
- Для получения правильных показаний: перед измерением температуры насухо вытрите подмышечную впадину.
- Измерение температуры после того, как пациент долго находился под одеялом.

- Поместите измерительный наконечник в центр подмышечной впадины.
- Прижимая наконечник термометра плечом, зафиксируйте его в подмышечной впадине.

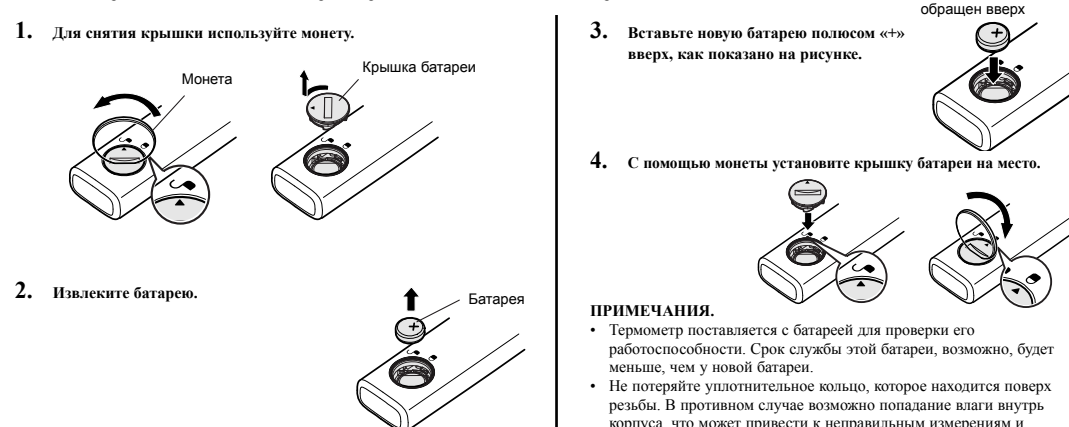


ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Батарея: щелочно-марганцевая батарея таблеточного типа LR41 (доступна в продаже)

Символ замены батареи (X)

Замените батарею, если после включения термометра появляется символ замены батареи.



ПРИМЕЧАНИЯ:

- Термометр поставляется с батареей для проверки его работоспособности. Срок службы этой батареи, возможно, будет меньше, чем у новой батареи.
- Не покрывайте уплотнительное кольцо, которое находится поверх резьбы. В противном случае возможно попадание влаги внутрь корпуса, что может привести к неправильным измерениям и неисправности устройства.

ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

СИМВОЛ	ПРИЧИНА	СПОСОБ РЕШЕНИЯ
L (низкая)	Отображается, если температура чувствительного элемента ниже 32 °C (89,6 °F).	Это не ошибка, температуру можно измерять.
H (высокая)	Отображается, если температура чувствительного элемента выше 42 °C (107,6 °F).	Охладите чувствительный элемент термометра и измерьте температуру.
Отображается температура воздуха	Отображается, если температура окружающего воздуха выше 32 °C (89,6 °F).	
[37,0°C (98,6°F)], как индикатор самостерилизации, не отображается после результата последнего измерения во время подготовки термометра к измерению.	Несколько раз включите и выключите термометр. Если вместо обозначения самостерилизации индикатор в диапазоне от [36,9 °C (98,4 °F)] до [37,1 °C (98,8 °F)], обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру OMRON.	

ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Компания OMRON рекомендует протирать термометр влажной тканью. Для дезинфекции можно использовать 70% этанол или изопропиловый спирт. Запрещается дезинфицировать чувствительный элемент термометра погружением его в спирт или горячую воду (температура которой выше 50 °C). Не погружайте термометр на глубину более 15 см и на время более 30 минут.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ



ИНТЕРВАЛ ПОДАЧИ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

Оральное измерение: прибл. 20 секунд	Ректальное измерение: прибл. 10 секунд	Измерение в подмышечной впадине: прибл. 25 секунд
--------------------------------------	--	---

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Значения интервала подачи звукового сигнала были получены при температуре окружающего воздуха 23 градуса.
- Поскольку оральный и аксиллярный способы измерения дают менее точные результаты, для получения наиболее точного результата рекомендуется ректальный способ.
- При измерении температуры в подмышечной впадине неплотный тепловой контакт наконечника термометра с кожей, а также индивидуальные физиологические особенности организма могут привести к преждевременному срабатыванию звукового сигнала и заниженному результату измерения. Если продолжить измерение, не выключая термометр, и обеспечить более плотное прилегание измерительного наконечника, то показания термометра будут увеличиваться до достижения температуры, соответствующей температуре тела в точке сопряжения наконечника термометра.

4. Выключите термометр. Прежде чем уложить термометр обратно в защитный футляр, протрите и продезинфицируйте его.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Измеренное значение будет автоматически сохранено в памяти.
- Не забывайте вручную выключать термометр, это продлит срок службы батареи. Термометр автоматически выключится через 30 минут после истечения интервала или через 3 минуты после выключения, если он не используется.

ОТОБРАЖЕНИЕ ПОСЛЕДНЕГО ПОЛУЧЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ

Нажмите кнопку I/O, чтобы отобразить значение температуры, полученное при последнем измерении. Для получения дополнительной информации см. раздел «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».

СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

Только правильный метод измерения температуры обеспечивает его точность. Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний.

- Измерение температуры сразу после выполнения физических упражнений, приема ванны, приема пищи или жидкости приводит к неверным показаниям.
- Для получения верных показаний: подождите не менее 30 минут перед измерением температуры.
- Измерение температуры после выполнения активных действий.
- Для получения правильных показаний: измерьте температуру сразу же после пробуждения или подождите не менее 30 минут после выполнения активных действий после пробуждения приводит к увеличению температуры тела.

ОРАЛЬНЫЙ СПОСОБ (Оральным способом (от 4 лет и старше))

- Перед началом измерения не открывайте рот в течение 5 минут.
- Поместите термометр в рот, под язык, так, чтобы он касался основания языка слева или справа.
- Чтобы удержать термометр на месте, прижмите его языком.
- Придерживайте термометр так, чтобы он не смешался во рту.

РЕКТАЛЬНЫЙ СПОСОБ:

- Используйте, как правило, у маленьких детей, когда трудно измерить температуру подмышкой или во рту.
- Смажьте наконечник термометра детским кремом или другим не раздражающим кожу гелем.
- Осторожно вставьте измерительный наконечник в анальное отверстие не глубже, чем на 1,3 см. При возникновении сопротивления не прилагайте усилий для ввода наконечника в анальное отверстие.
- Продезинфицируйте термометр после использования.

Хранение

- Храните термометр в футляре.**
- Запрещается хранить термометр в следующих местах (в противном случае термометр может выйти из строя):
 - в сырых местах;
 - в местах с высокой влажностью и температурой, а также не защищенных от прямых солнечных лучей, вблизи нагревательных устройств, в среде с повышенной запыленностью или с высокой концентрацией соли в воздухе;
 - в местах, где термометр будет подвергаться тряске, вибрации или ударам;
 - в местах хранения лекарственных препаратов или с наличием агрессивных газов.

ГАРАНТИЯ

Компания OMRON дает на это изделие 3 года гарантии с момента покупки. Гарантия не распространяется на повреждения в результате неправильного обращения или использования. Гарантия также не распространяется на батарею и упаковку. Иски о возмещении других убытков не принимаются.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип и номер изделия:	Цифровой термометр MC-341-RU	Источник питания:	1,5 В вост. тока, 1 щелочно-марганцевая батарея таблеточного типа LR41
Модель:	Eco Temp Smart	Срок службы батареи:	Прибл. 2 года или более (при использовании 3 раза в день)
Потребляемая мощность:	0,1 мВт	Метод измерения:	Фактическое измерение (не прогнозирование)
Тип датчика:	Термистор	Рабочая часть аппарата:	Тип B
Виды температур:	Оральная (°C) или 4-разрядный (°F), отображение температуры с дискретностью 0,1 градуса		
Пределы допускаемой абсолютной погрешности прибора:	+0,1 °C (32,0–42,0 °C) и 0,2 °F (от 89,6–107,6 °F) (измерение при стандартной комнатной температуре 23 °C (73,4 °F) в тесной камере, где поддерживается постоянная температура)		
Диапазон измерения:	от 32,0 до 42,0 °C (от 89,6 до 107,6 °F)		
Влажность в температуре окружающего воздуха при эксплуатации:	Температура окружающего воздуха от +10 до +40 °C (от +50 до +104 °F), относительная влажность 30–85%		
Влажность в температуре окружающего воздуха при хранении:	Температура окружающего воздуха от -20 до +60 °C (от -4 до +140 °F), относительная влажность 10–95%		
Масса:	Прибл. 12 г (с установленной батареей)		
Объемные размеры:	19 x 41 x 132 мм (сд x в x ш) (мм)		
Комплект поставки:	термометр, батарея (щелочно-марганцевая батарея таблеточного типа LR41), футляр, руководство по эксплуатации, гарантийный талон.		

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Устройство непереносимости типа.
- Наконечник термометра содержит инвиз.
- Этот термометр не содержит каких-либо компонентов, подлежащих техническому обслуживанию. Компания OMRON рекомендует проверять точность измерения термометра раз в два года в представительстве OMRON.
- Данное издание OMRON произведено с применением системы строгого контроля качества компании OMRON Healthcare Co. Ltd., Япония.

Это устройство удовлетворяет положениям директивы ЕС 93/42/EEC (директива в отношении медицинского оборудования) и европейскому стандарту EN12470:2000, Медицинские термометры — Часть 3: Функционирование компактных электротермометров (не прогнозирующих) по максимальной схеме.

Термометры электронные медицинские OMRON Eco Temp Smart (MC-341-RU) и зарегистрированы в России:

- ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА В СФЕРЕ ЗАЩИТЫ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
- Испытательное удостоверение: ФЭС № 2009/05/24
- СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р ГОССТАНДАРТ РОССИИ
- Сертификат соответствия: № РОСС ИР МЕ20. В06820
- Соответствует требованиям нормативных документов: ГОСТ Р 50444-02 (р. 3.4), ГОСТ Р 50267-0-92, ГОСТ Р 50267-0-2-2005

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)
Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами. Электромагнитные помехи могут нарушать работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 7 м. Удостоверьтесь в правильности работы прибора, если дистанция меньше.

Надлежащая утилизация продукта (использованное электрическое и электронное оборудование)
Этот символ на продукте или упаковке к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отнесите этот продукт от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого продукт был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный продукт не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

Данный продукт не содержит никаких вредных веществ.

Утилизация отработанных батарей должна производиться в соответствии с установленными правилами утилизации аккумуляторных батарей.

Чтобы регламентировать требования по ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения возникновения небезопасных ситуаций, связанных с использованием продукции, был введен в действие стандарт EN60601-1-2:2007. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения применительно к медицинскому оборудованию.

Данный медицинский прибор, произведенный компанией OMRON Healthcare, удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2007 относительно устойчивости к помехам и испускаемому излучению.

Тем не менее следует соблюдать специальные меры предосторожности:

- Вблизи данного медицинского прибора не следует использовать мобильные (сотовые) телефоны и прочие устройства, которые генерируют сильные электрические или электромагнитные поля. Это может нарушить работу прибора и создать потенциально небезопасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 7 м. Удостоверьтесь в правильности работы прибора, если дистанция меньше.

Остальная документация о соответствии EN60601-1-2:2007 находится в офисе компании OMRON Healthcare Europe по адресу, указанному в этом руководстве. С этой документацией также можно ознакомиться на сайте www.omron-healthcare.com.

CE 0197

Внимательно ознакомьтесь с содержанием данной инструкции.

Производитель	OMRON HEALTHCARE CO., LTD. 24, Yamaguchi Yamaguchi-Hiro-shi, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084, Япония	Производственное подразделение	OMRON DALLAN CO., LTD Economic & Technical Development Zone Dallan 116600, Китай
Представитель в ЕС	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Kralingweg 577, 2132 NA Hoofddorp, Нидерланды www.omron-healthcare.com	Эксклюзивный дистрибутор в России и импортер	ЗАО «КомплектСервис» 123056, Россия, Москва, Тихвинская пл., д.1, стр.1 www.complektservis.ru

Сделано в Китае